

ESTO FUE LO QUE USARON PARA TRANSFERIRLE

ISTHMIAN CANAL COMMISSION
SILVER EMPLOYEE'S SERVICE SLIP (Revised)

Name: Nicasio Garcia Check No. 5414 has been employed in the D.M.D. Division, Gang No. 291 as Laborer

at 20 cts. per hour up to and including 6-21-13 1941. He has left the service of this gang on account of:

Transferred to Central Division Discharged account Transferred to Central Division

Countersigned: H.F. Adame 6-21-13 1941 Foreman

*Insert specific cause of action, such as: "Reduction of force," "cessation of work," "absent without permission," "incompetence," "quit voluntarily," or any other reason. This form, properly filled out, will be furnished each employee who leaves the service for any reason whatsoever, except laborers receiving less than one hour per day. When employee is removed elsewhere this slip must be attached to time book of gang in which employed. Silver employees presenting service slips showing discharge on account of reduction of force or lack of work may be reemployed in the same rating formerly held. Employees presenting service slips showing discharge on account of misconduct, unsatisfactory service, or voluntary quitting, are thereby denominated for a period of not less than three months from reemployment at the same rate of pay received when discharged.

Se Hace Cambio en el Formulario de Incapacidad

Basándose en una solicitud hecha por la Unión mediante la Oficina Ejecutiva, será revisado el formulario 487-4, antes usado en casos donde los empleados son mandados al hospital para un examen físico para determinar su elegibilidad para la Compensación de Incapacidad, de tal manera que no aparecerá que todo empleado mandado para el examen ha solicitado voluntariamente la compensación.

El formulario revisado se leerá así: "..... ha sido mandado para un examen", en vez del antiguo formulario que dice: ".... Cuyo nombre y firma aparece abajo, aparece ante de Ud. en conexión con su solicitud para el pago de incapacidad." Se continuará usando el formulario en aquellos casos donde un empleado solicita voluntariamente su compensación de incapacidad.

Qué ha hecho la Unión!

1. Aumentos meritorios y nuevas cantidades fijadas como salario máximo para 4808 empleados que llega a una suma de \$199,511 por año.
2. Un aumento de dos centavos por hora para wincheros y los trabajadores que hacen señales desde el 5 de Octubre de 1947, que llega a una suma de \$2,000 mensuales aproximadamente.
3. Nuevos grados de salarios para trabajadores de muelles de 12 clasificaciones distintas.
4. Derrota de la cláusula que les prohibía a los ciudadanos Panameños el derecho de presentar examen para el Servicio Civil.
5. Aprobado el derecho de apelación para empleados temporales del Ejército.
6. El derecho a sueldo para el empleado que va ser jubilado.
7. Permiso para poner tablillas en los talleres y poner anuncios de asuntos de la Unión en dichas tablillas.
8. Semana de trabajo de cinco días en la División de Clubhouses.
9. Un cambio en el procedimiento para quejas que permita representación por el organizador en la segunda etapa.
10. Conseguir que permanezca abiertos los Comisariatos al mediodía.
11. Cambios en el formulario para jubilación para que no dé la impresión que el empleado pide voluntariamente la jubilación.
12. El establecimiento de horas adicionales de visitas en el Hospital de Colón.

Se Aboga Para Eliminar El "Silver Roll"

Poco después que el abogado Jorge Illueca denunció ante un Comité de las Naciones Unidas, las prácticas injustas de la discriminación operando en la Zona el Canal, llega la recomendación por el Comité Especial de los Derechos Civiles solicitando que el gobierno tome las medidas para "eliminar la segregación" en la Zona del Canal.

El comité consideró el sistema local como otro "ejemplo prominente" de las discriminación aprobado por el gobierno federal y después de elaborar las políticas de "Oro" y "Plata" continuó para mostrar que este de "conveniencia" ha operado al detrimento del trabajador de color. Hay clasificaciones separadas y más bajas en su ocupación, sueldo, educación, alojamiento y recreación."

En reconocimiento del trabajo el Gobernador Mehaffey y otros de la administración del Canal, el comité declaró que "el gobierno de la Zona del Canal está por el presente ocupado en un esfuerzo para mejorar las facilidades y servicios

para trabajadores de color." Sin embargo, la legislación Federal fué sugerida hacer frente a la situación, porque, "necesitamos garantizar los mismos derechos de cada persona no obstante quién es, adónde vive, o cuál es su origen de raza, religión y nacionalidad."

El Comité especial de los Derechos Civiles es encabezada por Charles Wilson, presidente de la Compañía "General Electric" e incluye personas prominentes así como: Franklin D. Roosevelt, Jr.; el Obispo Francis Hass, el Rabino Roland Gittelshon, la señora Sadie Alexander, el Obispo suplente de la Iglesia Episcopal, Beris Shihskin de la AFL; Charles Luckman, presidente de los "Lever Brothers", James Carey, Secretario-Tesorero de la CIO.

El Presidente Truman ha significado su intención estudiar el asunto y recomienda fuertemente que los demás hagan lo mismo.

LA AMBICION
"La ambición no es una debilidad si no es desproporcionada a la capacidad. Poseer más ambición que habilidad es ser a la vez débil e infeliz." —HILLARD.

ESTO ES LO QUE USARON PARA DESPEDIRLE

THE PANAMA CANAL
SILVER EMPLOYEE'S SERVICE SLIP (Revised)

Name: Joseph Stokes Check No. 59748 has been employed in the Engineering Division, Gang No. 1079-A as Laborer

at 12 cts. per hour up to and including December 27 1945. He has left the service of this gang on account of:

Transferred to Reduction of Force Discharged account Reduction of Force

Workmanship mediocre Conduct good

Countersigned: Paul Gallo 12/28/1945 Foreman

*Insert specific cause of action, such as: "Reduction of force," "cessation of work," "absent without permission," "incompetence," "quit voluntarily," or any other reason. This form, properly filled out, will be furnished each employe who leaves the service for any reason whatsoever, except laborers receiving less than one hour per day. When employe is removed elsewhere this slip must be attached to time book of gang in which employed.

LAS TENDENCIAS DE HOY

Por FOSTER BOURNES

El criticismo es bueno, tanto para los individuos como para las organizaciones cuando es constructivo y no destructivo. La crítica de la jefatura, es relativamente más fácil de censurar que de cumplir. Es cierto de que los que rehusan de ser mandados por los jefes, son los primeros en criticar, causando así la mayor parte de fracasos en el campo de la dirección. Durante la Guerra Mundial II, Franklin Delano Roosevelt respondió a las críticas con las siguientes: "Hacemos lo mejor que podamos por el momento. Si no resulta, podemos modificarlo mientras seguimos la lucha." Hemos aceptado ese concepto de Roosevelt, y fortificados con sus palabras, decimos a nuestros críticos — "Ocupense de lo suyo como nosotros ocupémonos de lo nuestro."

"No tengas miedo de la ley" escribe Charles H. Rosenberg, Jr. Es más el ladrar que morder; su fin es más bien de ayudar que de perjudicar. El temor y la ignorancia respecto a la ley causan temores sin motivos y sacrificios innecesarios. Muchos desafortunados atrapados en sus penas han sido desenredados cuando han recurrido debidamente a los auxilios de la ley. Referimos de nuevo las palabras de Rosenberg que dicen: "La democracia exige que todo hombre teóricamente debe conocer la ley, pero la verdad es que, el ciudadano común, no sólo lo ignoran, sino que la tenían como algo misterioso y amenazante." Aunque retroceden de los abogados y de la ley, vale la pena saber o averiguar lo que dice la ley. Siempre hay oportunidad de que ésta está en su favor y no contra.

La exposición de ideas FANTASTICAS que publicaron en la prensa en las semanas pasadas, deberán abrir los ojos a todos los empleados del "rol de PLATA" de la Zona. Deberían también servir de metro para medir la amistad. Todo empleado debería realizar que el tiempo ha llegado para organizar nuestras filas en defensa de lo nuestro y en desafío contra nuestros enemigos. Para lograr esto, debemos luchar para el progreso, no con bagatelas sino con la justicia debida en todas las cosas.

Si la vida normal del Local 713, debe ser una de sitio; si cada día del año es para empezar de nuevo en la Unión; debemos desarrollar el carácter y vigor del sitiado. Debemos examinar muy bien las armas de los sitiadores y forzar el uso, de nuestras propias armas para contrarrestar y aún destruir las del enemigo que serían capaces de destruir el baluarte de nuestra Unión. Para eso los empleados deben estar de acuerdo, unidos y vigilantes. La Unión ahora y para siempre debe ser el eje de nuestras vidas. Construyamos y sostengamos una Unión que pueda responder a las falsas ideas de los que creen que los empleados del "rol de plata" tienen piedras en la cabeza.

"Piedras en la cabeza" es una buena descripción para los Delegados que ocultan todo lo bueno que sepan de la unión; aquellos que vacilan en hablar de las energías potenciales de su unión; aquellos que no tratan de acabar con los rumores que podrían peligrar el enlace de los miembros de la Unión; aquellos que no sean Delegados, publiquen en su unión y luchan para obtener el 100% de su organización.

13. Compensación para la tripulación del remolcador "Favorita" para trabajo peligroso.
14. 61 quejas más arregladas satisfactoriamente.
15. Mesas de colectas puestas en varias divisiones.
16. 90 días se toman en consideración como servicio continuo cuando se hace aplicaciones para casa. (Circular No. 628-10, modificado).
17. Entrega de libretas de Comisariato el Miércoles al medio día.

QUE SE CORRIJAN LOS REGLAMENTOS DE CONTINUIDAD, EN EL SERVICIO DE LA ZONA, PIDE EL CIO

Herbert McKenzie, Chapa No. 24389, División de la Marina, pidió un traslado de una casa a otra. Su pedido fué denegado por motivo de que en la Zona del Canal los traslados son dados de acuerdo con servicio mayor.

Este empleado comenzó su empleo con la Zona en 1928, y a pesar de que trabajó continuamente hasta el presente y vivió en la Zona durante todos estos años, la cuenta de su servicio no fué tomada desde 1928 sino desde 1940 cuando cambió de un trabajo a otro con la pérdida de unos días.

La Unión solicitó que restituyan su fecha de servicio original y que los reglamentos sean corregidos para evitar tal situación.

día a más tardar.
18. Procedimiento para disminuir deducciones en cuotas de hospital en casos especiales.

ACCION

Publicada una vez al mes por el U.P.W. - C.I.O.

Director
E. Williams

Comité de Publicidad
G. M. Ogle . . . Presidente
C. Clarke . . . Vice-Pres.
N. Reid . . . Secretario

Representantes

A. Morrison . . . Gamboa
F. Crossdale . . . Red Tank
H. Drew . . . Paraiso
M. McLean . . . Cristobal
S. Gittens . . . Gatun

Editora Panamá América